الطائر في شيء وكذا سائر ما وقَعَ من الأعجَمي موافقاً لفظُه لفظَ العربي .

انتهى .

فائدة - قال المرزوقي في شرح الفصيح : المعرّبَاتُ ما كان منها بناؤه موافقاً لأبنية كلام العرب يُحْمَل عليها وما خالفَ أبنيتهم منها يُرَاعى ما كان الفهم له أكثر فيُخْتار وربما اتّفق في الاسم الواحد عدةُ لغات كما روي في جبريل ونحوهوطريقُ الاختيار في مثله ما ذَكَرْت .

وقال سلامة الأنباري في شرح المقامات : .

كثيراً ما تغيّر العربُ الأسماءَ الأعْجَمية إذا استعملتَها كقول الأعشى : - من الطويل - .

(وكسْرَى شَهَنْشَاهُ الذي سَارَ مُلْكُه ...) .

الأصل شاهان شاهْ فحذفوا منه الألف في كلامهم وأشعارهم .

قال التاج ابن مكتوم في تذكرته : وهذه الهاء التي من شهنشاه تتبع ما قبلها من رفْع ونَصْب وخَفْض .

وقال ثعلب في أماليه : الأسماء الأعجمية كإبراهيم لا تعرف العرب لها تثنية ولاجمعاًفأما التثنية فتجيء على القياس مثل إبراهيمان وإسماعيل فإذا جمعوا حذفوا فردّوها إلى أصل كلامهم فقالوا : أباره وأسامع وصغّروا الواحد على هذا بُرَيْه وسُمَيْع فردّوها إلى أصل كلامهم .

فائدة - في فقه اللغة للثعالبي : يقال : ثوب مُهَرّىً إذا كان مصبوغاً بلون الشمس وكانت السادة من العرب تلبس العمائم المهرّاة وهي الصفرُ .

وأنشد الشاعر : - من الطويل - .

(رأيتك هرّيت العمَامَةَ بَعْدَمَا ... عمَرْت زماناً حاسراً لم تعمّم)